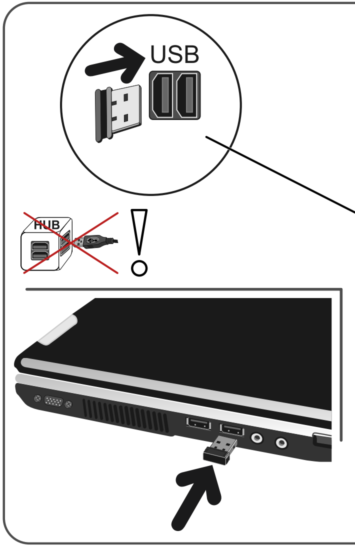
Endexemplar BDA 51855 Vorn.pdf 1 10.05.11 13:34

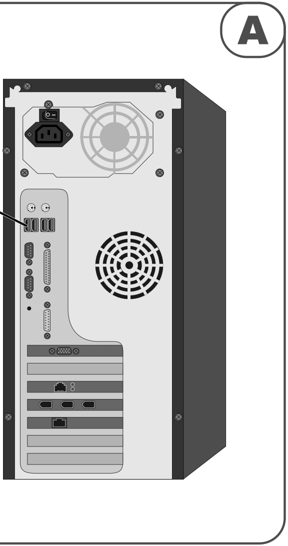
THE SMART SOLUTION

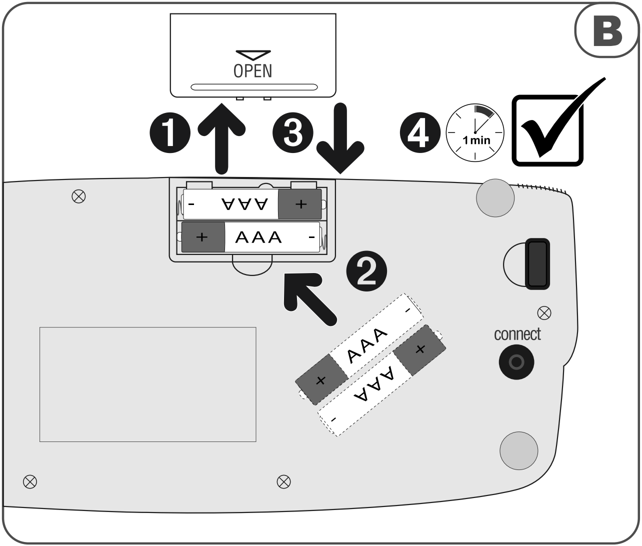
Wireless Keyboard

XXX51855
XXX53801
XXX53815

Version 1/2011

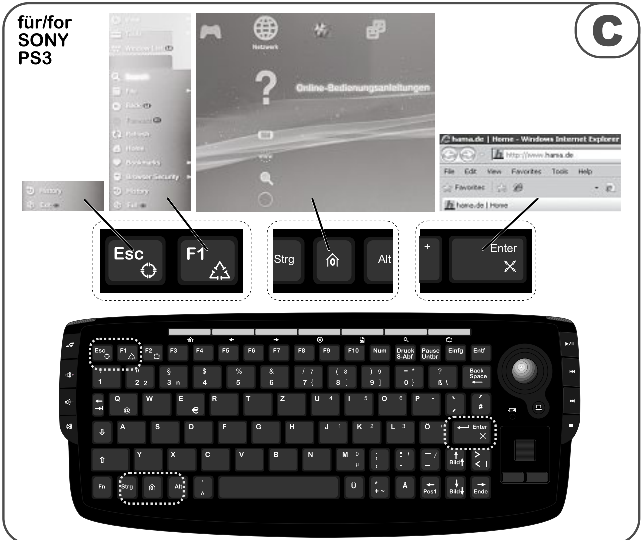




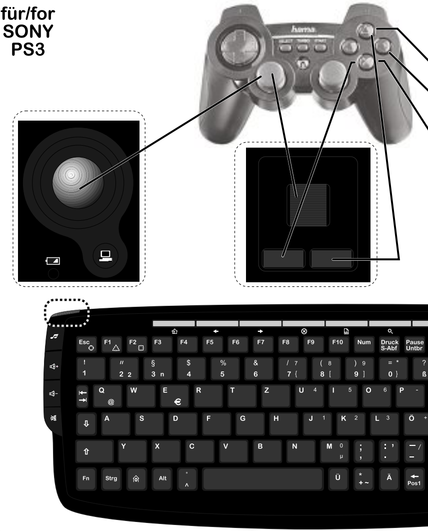

B
OPEN
❶
❸
❹
1 min
AAA
+
-
❷
connect

für/for SONY PS3

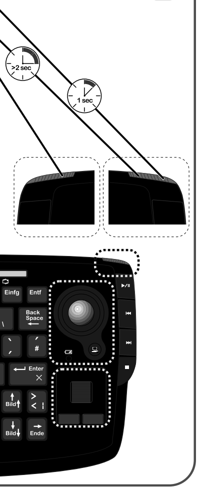
C


History
Exit
Search
Back
Forward
Refresh
Home
Bookmarks
Browser Security
History
Exit
Netzwerk
Online-Bedienungsanleitungen
hama.de | Home - Windows Internet Explorer
http://www.hama.de
File
Edit
View
Favorites
Tools
Help
Favorites
hama.de | Home
Esc
F1
Strg
Alt
+
Enter

für/for SONY PS3



D

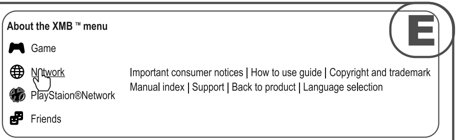


>2 sec
1 sec
Einfg
Entf
Back Space
Enter
Bild
Bild
Ende

für/for SONY PS3

E

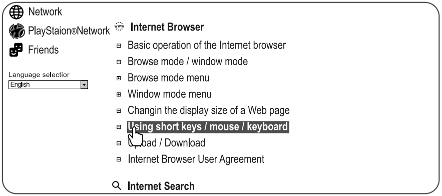
XMB™ menü


About the XMB ™ menu

- Game
- Network
- PlayStaion®Network
- Friends

Important consumer notices | How to use guide | Copyright and trademark
Manual index | Support | Back to product | Language selection

network menü


- Network
- PlayStaion®Network
- Friends

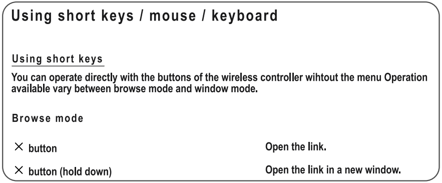
Language selectior
English

Internet Browser

- ⊟ Basic operation of the Internet browser
- ⊟ Browse mode / window mode
- ⊞ Browse mode menu
- ⊞ Window mode menu
- ⊟ Changin the display size of a Web page
- ⊟ Using short keys / mouse / keyboard
- ⊟ Upload / Download
- ⊟ Internet Browser User Agreement

Internet Search

shortcut key

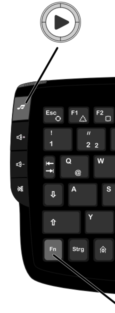

Using short keys / mouse / keyboard

Using short keys

You can operate directly with the buttons of the wireless controller wihtout the menu Operation available vary between browse mode and window mode.

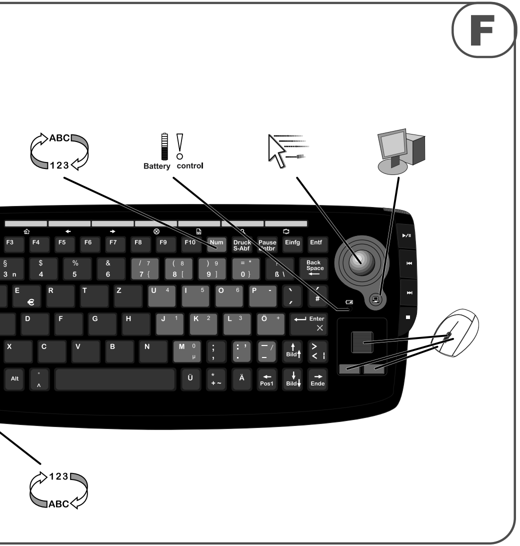
Browse mode

× **button**	**Open the link.**
× **button (hold down)**	**Open the link in a new window.**

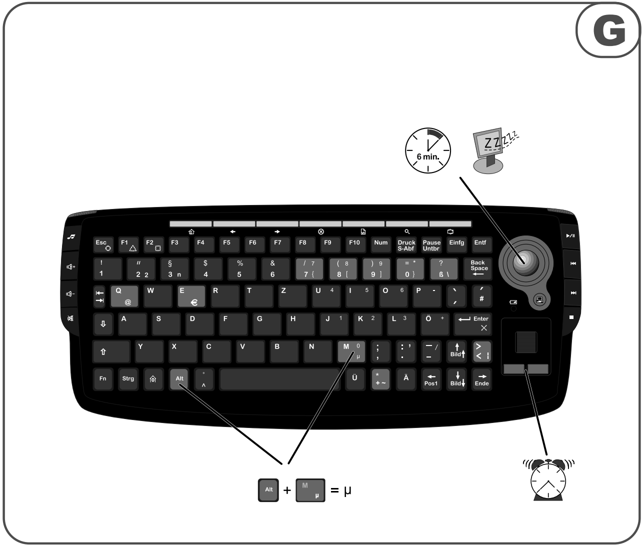


Esc
F1
F2
1
2
Q
@
W
A
S
Y
Fn
Strg

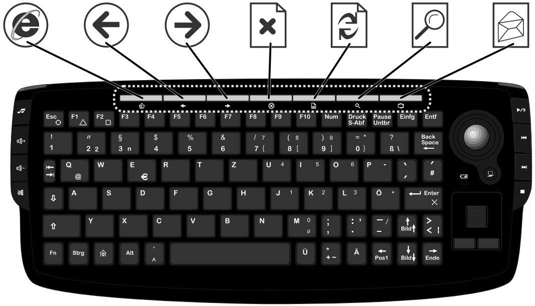
F


ABC
123
Battery
control
123
ABC

G


6 min.
ZZZZZ
Alt
+
M
µ
= µ

H


Esc
F1
F2
F3
F4
F5
F6
F7
F8
F9
F10
Num
Druck S-Abf
Pause Untbr
Einfg
Entf
! 1
" 2 ²
§ 3 ³
$ 4
% 5
& 6
/ 7 {
(8 [
) 9]
= 0 }
? ß \
Back Space
Q @
W
E €
R
T
Z
U 4
I 5
O 6
P -
#
A
S
D
F
G
H
J 1
K 2
L 3
Ö +
Enter
Y
X
C
V
B
N
M 0 µ
; ,
: .
_ - /
Bild
> <
Fn
Strg
Alt
° ^
Ü
* + ~
Ä
Pos1
Bild
Ende

Hama GmbH & Co. KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

(D) Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeit punkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l’environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambienta
Después de la puesta en marcha de la c
aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, a
legalmente obligado a llevar los aparatos
los puntos de recogida comunales o a d
cada país. El símbolo en el producto, en
al reciclaje del material o a otras formas
protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van
Ten gevolge van de invoering van de Eu
volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur,
wettelijk verplicht om electrische en elctr
verzamelplaatsen speciaal opgezet voor
zijn omschreven door de nationale wet v
verpakking duidt erop dat het product on
andere vormen van hergebruiken van ou

(I) Informazioni per protezione ambientale:
Dopo l’implementazione della Direttiva E
applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettron
obbligati dalla legge a restituire I disposi
pubblici preposti per questo scopo o nei
Questo simbolo sul prodotto, sul manual
Riciclando, ri-utilizzando i materiali o util
alla protezione dell’ambiente.

al:
directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se

sí como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está
s eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a
evolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de
las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje,
de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la

het milieu:
ropese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het

zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn
ronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare
r dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp
van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de
nderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of
ude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti

niche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono
tivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta
punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato.
le d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.
izzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στ
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να π
Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρον
μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιου
σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω
ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησι
μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην
Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονι

(S) Not om miljöskydd:
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagsti
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Ko
elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för det
uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respekt
produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas
återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och di

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:
Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön
pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttaja
toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin

(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa naro
następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać
domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lu
cznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regu
Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując o

το εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
ετιούνται στα οικιακά απορρίμματα.
ικές συσκευές καθώς και τις
ργηθεί γι’ αυτό το σκοπό ή στα
ω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης
υοποίηση των υλικών ή με άλλες
προστασία του περιβάλλοντος. Στη
σμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

ftningen, gäller följande:
sumenter är skyldiga att återlämna
ta ändamål, offentliga
ive land. Denna symbol på
av denna bestämmelse. Genom
n omgivning.

kansallisessa lainsäädännössä,

la on lain mukaan velvollisuus
keräyspisteisiin tai palauttaa ne

dowego obowiązują

razem z codziennymi odpadami
o niepotrzebnych urządzeń elektry
lują przepisy prawne danego kraju.
dpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RUS) Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:
Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:
Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterie
Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at af
offentlige indsamlingssteder eller til forhandl
pågældende land. Symbolet på produktet, b
Ved genbrug, genvinding eller andre former
beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:
Fra tidspunktet for omsetning av de europei
Elektriske og elektroniske apparater og batt
lovmessig forpliktet til å levere elektriske og
stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer a
eller emballasjen henviser om disse bestem
av gamle apparater/batterier bidrar du betyd

2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
r må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
levere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede,
leren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det
rugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser.
for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til

ske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
erier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Forbrukeren er
elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til
ngående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen
melsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk
lelig til å beskytte miljøet vårt.

(D) Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstim
den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

(GB) Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with
regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of confor
at www.hama.com

(F) La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux
directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la

(E) Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cump
reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conform
encontrará en www.hama.com

(I) Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fo
direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TT

(P) A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as
relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformid
em www.hama.com

(RUS) Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное и
требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/Е
R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com

(NL) Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de ve
de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TT
www.hama.com

(PL) Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia pods
postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99
telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com

(H) A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangba
követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TT
www.hama.com címen találja meg.

mmung mit den grundlegenden Anforderungen und
Die Konformitätserklärung nach der R&TTE

the basic requirements and other relevant
mity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet

exigences de base et aux dispositions de la
directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com

le con los requisitos básicos y los demás
nidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la

ondamentali ed è conforme alle norme vigenti della
E 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com

s exigências básicas e restantes requisitos
dade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE,

зделие полностью соответствует основным
EG. Заявление о соответствии товара нормам

ereisten en de overige relevante voorschriften van
TE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder

stawowe wymagania i pozostałe właściwe
/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i

n van az 1999/5/EK irányelv alapvető
E irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a

(GR) Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.dcom

(CZ) Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com

(SK) Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com

(TR) Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.

(S) Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com

(FIN) Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com

(RO) Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com

(DK) Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com

(N) Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

(D) Die Hama GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produktes.

(GB) Disclaimer

Hama GmbH accepts no liability for damage to the product or injuries to persons resulting from careless, improper or incorrect use of the product or from use contrary to the intended use specified by the manufacturer.

(F) Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH n’assume aucune responsabilité en cas de dommages du produit ou de blessures corporelles provoqués par une utilisation imprudente, non conforme, incorrecte ou ne correspondant pas à la destination du produit telle qu’elle a été définie par le fabricant.

(E) Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH no se responsabilizará por daños en el producto o por lesiones personales ocasionados por un uso del producto hecho con falta de atención, incorrecto, falso o no especificado por el fabricante.

(NL) Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van onoplettendheid of van ondeskundig of verkeerd gebruik of gebruik dat niet voldoet aan het door de fabrikant aangegeven gebruiksdoel.

(I) Esclusione di responsabilità

Hama GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o lesioni a persone dovuti a un utilizzo negligente, improprio, scorretto o diverso dallo scopo previsto dal costruttore.

(GR) Αποκλεισμός ευθυνών

Η εταιρία Hama GmbH & Co. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες στο προϊόν ή τραυματισμό ατόμων λόγω απρόσεχτης, κακής, λανθασμένης χρήσης ή χρήσης η οποία δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό του προϊόντος όπως αυτός ορίζεται από τον κατασκευαστή.

(S) Ansvarsbefrielse

Hama GmbH üövertar inget ansvar üför produkt- eller personskador som beror på oaktsam, olämplig eller felaktig användning, eller på produktanvändning som inte motsvarar det ändamål som tillverkaren angivit.

(FIN) Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteen vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisesta, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, väärästä tai valmistajan ohjeissa ilmoitetusta käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

(H) Felelősség kizárása

A Hama GmbH nem vállal felelősséget a termék
figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás vagy nem a gy

(CZ) Vyloučení ručení

Hama GmbH neručí za škody na výrobku nebo p
chybného použití výrobku, nebo v důsledku použ

(SK) Vylúčenie zodpovednosti

Spoločnosť Hama GmbH neručí za poškodenie v
nesprávneho používania alebo používania výrob

(P) Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH não assume qualquer responsab
utilização não cautelosa, indevida, incorrecta ou

(RUS) Оговорка об ограничении ответственности

Компания Hama GmbH не несет ответственно
или использования изделия не по назначению

Sorumsuzluk beyanı

(TR) Hama GmbH, ürünün dikkatsizce, amacına uygu
durumunda oluşacak hasarlardan veya insanların

Excludere a responsabilității

(RO) Hama GmbH nu preia nici o garanție pentru dau
necompetente, greşite sau neconformă cu scopu

(PL) Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH nie odpowiada za szkody na produ
nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznacze

(DK) Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH påtager sig intet ansvar for skader
eller forkert brug af produktet, eller brug, der ikke

(N) Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH tar ikke ansvar for skader på produ
eller bruk av produktet som ikke tilsvarer produse

meghibásodásáért vagy személyek sérüléséért, ha annak oka a termék
ártó által megadott célra való használata.

oranění osob vzniklé v důsledku nepozorného, neodborného nebo
ití v rozporu s účelem stanoveným výrobcem.

ýrobku alebo za zranenie osôb v dôsledku neopatrného, neodborného,
ku, ktoré nezodpovedá výrobcom uvedenému účelu.

ilidade por danos no produto ou ferimentos pessoais resultantes da
para fins não especificados pelo fabricante.

сть за ущерб, который возник по причине неправильной эксплуатации
, указанному в инструкциях производителя.

n olmayan, yanlış veya üreticisinin belirttiği amacın dışında kullanılması
n yaralanmasından sorumlu değildir.

ne la produs sau răniri de persoane datorate utilizării neglijente,
l declarat al producătorului.

kcie ani za obrażenia ciała osób wskutek niedbałego, niewłaściwego,
niem podanym przez producenta użytkowania produktu.

på produktet eller personskader, der skyldes uagtsom, uhensigtsmæssig,
er i overensstemmelse med det af producenten angivne formål.

ktet eller skade på personer grunnet uaktsom, uriktig eller feil bruk,
entens angitte bruksformål.